

Veillez adresser toute
communication à :

PO Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
États-Unis
Fax: +1 212 870 3003

11 janvier 2023

Chers amis AA,

Une très bonne année de la part des employés du Bureau des services généraux (BSG). Si nous, les AA, nous visons à vivre une journée à la fois, pour beaucoup, la nouvelle année apporte encore un regain d'espoir. Et c'est le cas pour moi, particulièrement en ce qui concerne l'avenir des AA.

Je suis heureux de partager certaines bonnes nouvelles et certains changements au sein du BSG.

Le BSG fourni de nombreux services vitaux, ce qui demande à ce que le bureau soit structuré de manière la plus efficace possible pour faciliter la livraison de ces services de manière efficiente. En même temps, nous devons respecter les principes spirituels qui guident notre travail. Avec cela en tête, nous avons examiné avec précision certains services et certaines fonctions et nous avons effectué quelques changements.

Beaucoup de ces changements ont été opérés au sein du Département de l'édition, qui produit, distribue et met à jour nos publications sauveuses de vie. Le monde évoluant, nombre de ces services ont grandi en complexité. Plus spécifiquement, l'obtention de licences pour nos publications pour les structures des AA dans le monde entier, les nouvelles traductions de nos livres et de nos brochures, les traductions de documents, ainsi que les traductions de la documentation de référence pour la Conférence des Services généraux, ainsi que la gestion et la protection des droits de propriété intellectuelle liés à nos publications et au nom des AA. Ces services sont vitaux, non seulement en ce qui est d'assister les groupes et les membres dans la transmission du message, mais également pour préserver le but premier et nos Traditions.

La raison principale de ces changements est de permettre de nous concentrer davantage sur ces services, et également de permettre au département de l'édition de se concentrer uniquement sur nos publications. Pour mieux faciliter les opérations de ces services de manière efficace, nous avons mis en place deux départements distincts.

- *Département légal, des licences et de la propriété intellectuelle*
En plus d'endosser le rôle des services des licences internationales pour les publications et la propriété intellectuelle, ce nouveau département est responsable de la coordination de toutes les questions légales administrées par le BSG. Ce département est dirigé par une équipe de leaders ayant de l'expérience juridique, ainsi que dans le domaine des licences et de la propriété intellectuelle.

- *Département des services linguistiques*
Comme mentionné précédemment dans ma dernière [communication](#), ce département centralise les fonctions de traductions pour nos publications et pour les milliers de documents traduits dans plusieurs langues chaque année. Ce nouveau département coordonne également nos services d'interprétation essentiels qui nous permettent d'interagir et de communiquer directement avec les autres structures des AA dans le monde entier. Ces services permettent la participation totale et aident à unifier notre Mouvement dans le monde entier.

Ces changements résultent d'une profonde collaboration, de la participation et des efforts des membres de la direction et de leurs équipes. Toutes les personnes impliquées ont été très ouvertes et disposées à effectuer ces changements et sont heureuses d'améliorer l'efficacité du bureau et de nos services. Ces efforts illustrent une nouvelle fois comment nous infusions nos principes dans les opérations du BSG.

Nous sommes ici pour servir le Mouvement, et nous sommes reconnaissants de votre soutien à travers vos contributions au Conseil des services généraux et pour la confiance que vous avez en nous et entre vous.

Avec gratitude pour tout ce que vous faites pour les AA,

Bob W.

Bob W.
Directeur général, BSG